



22nd February, 2021.

有關 2020-2021 年度農曆新年假期後[學生恢復面授課之安排]通告
Notice about face-to-face class arrangements after Lunar New Year Holidays

檔案編號 Circular no : tks2202/2021/039

各位家長 Dear Parents :

教育局於 2021 年 2 月 3 日宣布全港學生可按需要增加不多於三分之一學生回校上課，上課時間仍為半天。本園現檢視實際情況及疫情之進展，並儘量在學生學習及學生健康安全上取其平衡，按需要安排相關級別學生回校上課，現將有關恢復面授課堂(暫定安排)要項奉告如下，本園會繼續留意疫情，並會密切留意農曆新年假期及後的疫情發展，及會按教育局最新消息作安排，若有應變安排或修訂，會盡快通知家長，敬請家長留意！On 3rd February 2021, The Education Bureau has announced that the schools can resume face-to-face lessons with the limit of not more than 1/3 of the students and all the classes will be half day. After reviewing the situation, the school hopes for the children to get a balance and quality learning with good hygiene. Following are the class arrangements for face-to-face learning. Watching the epidemic situation and following The Education Bureau guidelines, we'll keep you updated about any other changes.

(一) 面授課堂及視像課堂之安排 Arrangements about face-to-face lessons and online lessons

現各班分為 A、B 及 C 三小組，每天將安排不同小組回校上課，非面授課堂的日子會繼續進行視像課堂。Each class is divided into three groups A, B and C. Each day one group is arranged to come to school for face-to-face lessons. And on the other days, they have the online classes.

日期 Date	22/2(一)	23/2(二)	24/2(三)	25/2(四)	26/2(五)
回校組別 Group	A	B	C	A	B
日期 Date	1/3(一)	2/3(二)	3/3(三)	4/3(四)	5/3(五)
回校組別 Group	C	A	B	C	A
日期 Date	8/3(一)	9/3(二)	10/3(三)	11/3(四)	12/3(五)
回校組別 Group	B	C	A	B	C

(二) 恢復面授課堂前之準備 Preparations for the class resumption

- 在恢復面授課堂前，學校已全面清潔校舍及消毒，另學校已促請全校教職員加強衛生防疫措施，確保個人及學校環境衛生。此外，學校也要求所有服務學生的員工，每天回校前需量度體溫，任何教職員如有發燒，均不可回校。Before the class resumption, the school has already disinfected the whole school premises to keep a better hygiene and safety for the students. All the school staff has also been asked to keep a good personal hygiene regarding the epidemic. All the working staff have to check the temperature before entering the school premises. If the temperature is high, they will not be allowed to enter the school.
- 學校會盡力保持校園衛生及保障學生的健康，希望在恢復面授課堂時，學生能在安全的環境下，逐漸回復正常的校園生活。惟鑑於 2019 新冠狀病毒的疫情仍可能有變化，學校會繼續密切留意有關疫情發展，家長亦需密切注意教育局及學校的最新公布。The school will try its best to keep a good hygiene and safe environment for the students. This will help the students to get better education and help us to resume the normal classes in future soon. Due to changes of level of COVID-19, the school will keep an eye and parents please check the information regarding the epidemic situation from The Education Bureau.

(三) 回校恢復面授課堂首天安排 Arrangements about the first day of class resumption

- 恢復面授課堂首日，讓學生適應校園生活、教授防疫知識，校園常規及情緒支援。
On the first day of class resumption, the school will help the children to adapt the school life, teach them about the epidemic prevention methods, school rules and give them some emotional support.

(四) 課堂的安排 Arrangement about the lessons

- 學校暫時停止開放音樂室及體能室，但仍會安排學生在課室內進行有關活動。The music room and games room will be closed during this period but still all the lessons will be held in the classrooms.
- 為減低病毒飛沫傳播的機會，在任何的課堂上，師生必須戴上口罩。To reduce the risk of spreading the infections, all the students and the staff are required to wear a mask all the time in the school premises.


(五) 家校合作之防疫措施 Home and school cooperation for epidemic prevention

為保障學生健康及減低感染和傳播新冠病毒的風險，家長應為子女上學作以下準備：In order to guarantee the student's health and reduce the risk of spreading the infection, the parents please:

- 填交學生外遊及健康狀況申報表 Fill in the health form.
- 子女如身體不適，如發燒，應儘快求醫，在家休息，切勿上學。If your child is not feeling well (such as cough, running nose or fever, etc.), please see the doctor as soon as possible. No need to come to school and rest at home.
- 如證實子女患上 2019 新冠狀病毒，必須立即通知學校。如子女被界定為確診個案的密切接觸者，必須按衛生防護中心的指示進行檢疫，切勿回校，並立即通知學校。If your child or anyone in the family or friends have confirmed COVID-19, please inform the school and stay for the appropriate duration for the Quarantine carried out in accordance with the instructions of the Centre for Health Protection.
- 上學前應為子女量度體溫，並簽寫體溫表。Before coming to school, please check your child's body temperature and record it on the temperature record paper.
- 提醒學生回校前吃早餐或午餐，儘量避免回校才進食。Make them eat their breakfast or lunch before coming to school.
- 請為子女預備 1-2 個口罩作替換及適當用品作暫存口罩之用。Keep some extra 1-2 masks in the schoolbag and a zip lock bag to store the used mask during the tea time.
- 加強個人衛生教育，如正確戴口罩、洗手等，家長可參考以下衛生防護中心提供的資訊：To strengthen the knowledge about personal hygiene, parents please follow the information from the Centre for Health Protection and tell your children accordingly:
正確潔手方法 Correct way to wash hands: <https://www.chp.gov.hk/tc/healthtopics/content/460/19728.html>
正確使用口罩 Correct way to wear a mask: <https://www.chp.gov.hk/tc/healthtopics/content/460/19731.html>
- 在不用上學的日子，應避免帶子女到人多擠迫的地方。The days that they are not coming for the lessons to the school, please don't take them out in the crowded places.

此致貴家長

Best Regards,

校長  啟
伍炫熹 Ng Yuen Hei
(Principal)

===== ✂ =====
回條 Reply Slip



本人已收到佛教曾果成中英文幼稚園 (檔案編號: tks2202/2021/039) 號通告，並知悉有關[農曆新年假期後恢復面授課堂]一事。I have received the letter regarding the school arrangements for the face-to-face class resumption.

學生姓名
Student's name: _____

家長簽署
Signature of parent: _____

班別
Class: _____

日期
Date: _____